

## 해외 유명여행서 서울판 발간 지원

해외 현지의 베스트 여행 가이드북 서울판을 제작 지원하여 수요자 시각에서 기술된 매력적인 정보로 외국인에게 관광 서울을 알려 관광객 유치 증진

### 예산 총괄

(단위 : 천원)

2014 예산 (A)	2015 예산 (B)	증감 (B-A)	(B-A)*100/A
87,000	87,000	-	-

### 사업 설명

(단위 : 천원)

#### 사업목적

- 해외 현지의 유명 베스트 여행서 서울판 발간 및 번역 발간, 현행화를 지원, 관광도시 서울의 인지도 제고와 함께 언어권 확장을 통한 관광객 유치 증진

#### 사업근거

- 법령상 근거
  - 관광진흥법 제48조(시·도지사 국내외 관광 홍보활동 조정·심사·지원)
- 기타 근거(방침, 지침 등)
  - 희망서울 시정운영계획 (서울의 매력을 활용한 스마트 관광 활성화)

#### 사업내용

- 사업기간 : 2015. 1 ~ 2015. 12
- 기 발간 완료된 서울판 여행서 영어권 개정 발간 지원(Visitseoul 콘텐츠 연계)
  - Timeout 등 기 발간 영어권 여행서의 '한류, 의료관광' 등 최신 서울 관광콘텐츠 등 정기적 반영, 서울 방문 취재 지원 등 개정 발간 지원
- 주요 해외 여행서 서울판 신규 발간 지원(1종) 검토, 추진
  - 베트남어 등 신규 주요 여행서 서울판 추가 발간 추진
- '15년도 소요예산 : 87,000천원

#### 추진경위

- 「Lonely Planet Seoul」 판(8개 국어) 개정지원으로 사업 시작('08년)

- '2010 한국방문의해' 대비 등 영국, 캐나다, 중화권 여행서 발간('09년~'11년)
- 이태리, 태국, 독일, 러시아 등 신규 발간 지원('12년~'14년)

2015년도 예산

(단위 : 천원)

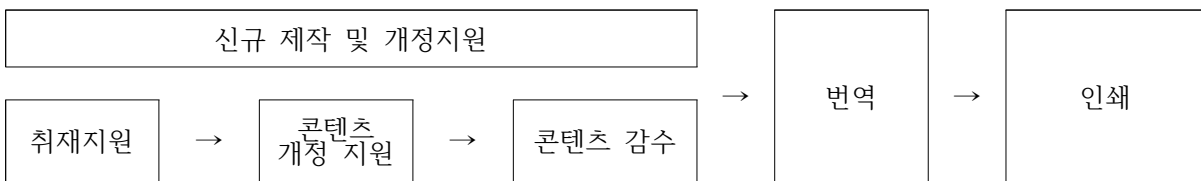
구분	2013결산	2014예산(A)	2015예산(B)	증감(B-A)
계	96,661	87,000	87,000	-
사무관리비	96,661	87,000	87,000	-
기 발간 여행서 개정 발간지원	40,000	30,000	45,000	15,000
신규 여행서 발간지원	36,661	40,000	42,000	2,000
여행서 활용 홍보	20,000	17,000	-	△17,000

2015년도 예산 산출 근거

<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 사무관리비 <b>87,000천원</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 기 발간 여행서 개정 발간 지원 45,000천원           <ul style="list-style-type: none"> <li>- 콘텐츠 업데이트 25,000천원</li> <li>- 서울방문 취재 지원 20,000천원</li> </ul> </li> <li>· 신규 여행서 발간 지원 42,000천원           <ul style="list-style-type: none"> <li>- 콘텐츠 제공, 번역지원 27,000천원</li> <li>- 숙박, 항공, 서울취재지원 15,000천원</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
--

사업추진 절차

- 제작지원 방법
  - 여행서의 특성상 발간완료까지 2~4년의 중장기 기간이 소요
  - 여행서 발간일정에 따라 단계별로 지원



사업효과

- 연도별 사업추진 실적

2008~2014.8월	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 해외 유명여행서 서울판 발간지원 현황           <ul style="list-style-type: none"> <li>- 발간 지원 : 총 20종 (18종 : 발간완료, 2종 : 14년말 발간 예정)</li> <li>- 기 완료된 여행서 : 영어 9종, 프랑스어 2종, 이탈리아어 1종, 중국어 3종, 말레이시아어 1종, 태국어 2종</li> <li>- 14년말 발행 예정 여행서 : 독일어 1종, 러시아어 1종</li> </ul> </li> </ul>
--------------	--

- 향후 기대효과
  - 기 발간된 서울 여행서에 서울 관광자산 콘텐츠인 '한류, 의료관광'을 추가, 개정함으로써 선진 관광특화 도시인 서울의 이미지 제고에 기여

- 신규시장 타겟 서울 여행서를 발간함으로써 잠재 서울 관광객의 수요창출을 이끌어 냄

**□ 2015년도 추진방향 및 추진일정**

○ 추진방향

- 기 발간된 해외 현지 유명 여행서 서울판의 ‘한류, 의료관광’ 등 서울관광 특화 콘텐츠를 추가, 반영한 영어권 개정판 및 신흥시장 타겟 신규 서울판 여행서를 발간하여 관광객 유치 기여 및 서울 이미지 제고
- 기 발간된 서울판 해외 여행서의 지속적인 콘텐츠 오류 수정, 현행화 추진

○ 추진일정(단위 : 천원)

사업추진절차	추진기간	예산집행계획	추진세부내용
계		87,000	
기발간 여행서 번역발간지원	2015.1~12	45,000	서울판 개정, 온라인 콘텐츠화 지원 등
신규 여행서 발간지원	2015.1~12	42,000	신규 여행서 발간지원

**집행결과**

(단위 : 천원)

**□ 최근 3년간 이·전용, 이용·불용 실적**

연도	당초예산 (A)	전년이월 (B)	이·전용 (C)	예산현액 (A+B+C)	집행	차년이월 (명사·사고)	불용
2011	200,000	119,200	-	319,200	300,453	-	18,747
2012	100,000	-	-	100,000	97,789	-	2,211
2013	100,000	-	-	100,000	96,661	-	3,339

실·국	부서명	담당자			
문화관광디자인 본부	관광사업과	디지털관광팀	정재욱 (2133-2781)	주무관	황윤희 (2133-2787)

**참고자료**

## □ 해외 유명여행서 서울판 발간 추진현황

- 총 20종 제작지원(08~14년) : 18종 발간완료, 2종 발간예정 (14.7월 현재)

※ 독일어/러시아어(Merian Live Seoul(독)/Polyglott Guide-Seoul(러) 2종 발간예정('14.12)

어권	도서명 (출판사)	도서 특징	서울판 발간 추진현황
영어 (9)	<b>DK Top 10</b> (Dorling Kindersley, 영국)	해당 도시의 높치지 말아야 할 관광명소를 10개 지역으로 구분, 테마별로 소개하는 가이드북	'13.1월 발간완료(영어) ▷서울시내 취재지원, 콘텐츠 제공 및 감수('12.4~5월)
	<b>Cartoville (Everyman Mapguides)</b> (Everyman's Library, 영국)	접이식 지도를 함께 넣어서 지도와 가이드북이 접목된 형식의 실용 여행서 (85종)	'13.4월 발간완료 ▷'12.11월 계약/17백만원(€11,800) 지원 ▷ 영국, 미국 2개 에디션 발간예정 ※ 200부 납본 활용 (각 100부)
	<b>Cartoville (Knopf Mapguides)</b> (Alfred A. Knopf, 미국)		
	<b>Lomography Cityguide</b> (Lomography, 오스트리아)	각 도시별 사람, 장소 모습을 촬영한 아날로그 사진을 기반으로 만든 특집 여행서(5종)	'13.11월 발간완료(영어/한글) ▷'11.10월 계약/58백만원(한화) 지원 ※ 1,000부 납본 활용예정
	<b>Time Out</b> (Time Out Guides Ltd, 영국)	기본 관광정보 외, 영화/행사 등 도시의 문화를 다양하게 기술하는 FIT 여행서 (86종)	'11.10월 발간완료(영어) ▷'10.11월 계약/71백만원(£33,750) 지원 ※ 500부 납본 활용
	<b>Rough Guide</b> (Rough Guides, 영국)	도시내 지역별로 나누어 상세 정보를 제공하는 FIT 여행객용 전문 가이드북 (200종)	'11.6월 발간완료(영어) ▷'10.4월 계약/46백만원(£25,000) 지원 ※ 300부 납본 활용
	<b>Style City</b> (Thames&Hudson, 영국)	국제적인 고급 문화도시만을 엄선하여, 사진을 중심으로 함께 소개하는 고품격 여행서(12종)	'10.9월 발간완료(영어) ▷'09.11월 계약/155백만원(8.5만파운드) 지원 ※ 500부 납본 활용
	<b>Book of Everything</b> (Macintyre Purcell, 캐나다)	통계 자료를 바탕으로 주요 관광지를 흥미롭게 소개하는 가이드북(16종)	'10.5월 발간완료 ▷'09.6월 계약/63백만원(5만5백US달러) 지원 ※ 서울기획관 10만부 인쇄 활용
	<b>Lonely Planet</b> (Lonely Planet, 호주)	세계 최고, 최대의 개별 관광객 여행용 관광 가이드북(650종)	'13.1월 개정판 발간완료 ▷'12.3~5월 취재지원 ▷'08.5월 개정지원계획 수립/63백만원 지원
프랑스어 (2)	<b>Petit Fute</b> (Petit Fute, 프랑스)	프랑스어/포르투갈어/스페인어 등 다양한 언어로 번역 발간되는 전문 여행서(250종)	'12.3월 발간완료 ▷'11.6~12월 취재지원/3백만원 소요(감수 등)
	<b>Cartoville</b> (Gallimard Loisir, 프랑스)	접이식 지도를 함께 넣어서 지도와 가이드북이 접목된 형식의 실용 여행서 (85종)	'11.3월 발간완료 ▷'10.2월 계약/60백만원(€40,000)지원 ※ 300부 납본 활용
이탈리아어 (1)	<b>Cartoville</b> (Touring Editore, 이탈리아)	접이식 지도를 함께 넣어서 지도와 가이드북이 접목된 형식의 실용 여행서 (85종)	'13.4월 발간완료 ▷'12.11월 계약/17백만원(€11,800) 지원 ※ 100부 납본 활용
중국어 (3)	<b>Time Out (번역발간, 간체)</b> (Time Out Beijing, 중국)	기본 관광정보 외, 영화/행사 등 도시의 문화를 다양하게 기술하는 FIT 여행서 (86종)	'14.4월 발간완료 ▷'13.5월 계약/27백만원(CNY145,000) 지원
	<b>Time Out (번역발간, 번체)</b> (SCMP Hearst Publications, 홍콩)	기본 관광정보 외, 영화/행사 등 도시의 문화를 다양하게 기술하는 FIT 여행서 (86종)	'12.5월 발간완료 ▷'10.12월 계약/49백만원(33만홍콩달러) 지원 ※ 20부 납본 활용
	<b>한류드라마와 함께하는 서울여행</b> (상해문예출판사, 중국)	중국인에게 인기 있는 한류 드라마 촬영지를 중심으로 서울의 주요 관광정보 소개(기획 제작)	'10.2월 발간완료 ▷'09.5월 계약, 취재 진행 지원 ▷35백만원 지원※ 200부 납본 활용
말레이시아어 (1)	<b>Time Out (번역발간)</b> (Konway Printhouse, 말레이시아)	기본 관광정보 외, 영화/행사 등 도시의 문화를 다양하게 기술하는 FIT 여행서 (86종)	'13.7월 발간완료 ▷'10.12월 계약/22백만원(4만9천링깃) 지원 ※ 100부 납본 활용 예정
태국어 (2)	<b>Time Out (번역발간)</b> (DioAsia, 태국)	기본 관광정보 외, 영화/행사 등 도시의 문화를 다양하게 기술하는 FIT 여행서 (86종)	'13.7월 발간완료 ▷'13.5월 계약/22백만원(USD19,000) 지원 ※ 50부 납본활용
	<b>Make Your Easy &amp; Fun Trip</b> (Cool Trips Publishing, 태국)	작가가 직접 해당도시를 여행하며 주요 관광 포인트 및 감상 등을 읽기 쉽게 정리한 FIT 여행서	'13.4월 발간완료 ▷'12.4~12월 취재지원